



「童夢同行創明天」兒童及青少年成長發展計劃
“Stand by you ◦ Hope for future” Children and Youth Development Programme
申請表 Application Form

申請編號 Ref: _____

A. 申請人個人資料: Personal Particulars of the Applicant:

姓名(中文)Name in Chinese			近照 Recent Photo	
(*English Name to be filled in BLOCK Letters)				
姓 Surname in English*	名 Given Name in English*	別名(如有)Other Name(if any)*		
性別 Gender	年齡 Age			
出生日期(日/月/年)Date of Birth(day/month/year)				
身份證號碼 HKID No.		國籍 Nationality :		
種族/籍貫 Ethnic Origin :		電郵 Email:		
是否在港出生? Born in HK? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No/ 居港年期 Year of Settlement in HK :				
住址 Address				
聯絡電話(住宅)Contact number (Home)		聯絡電話(手提)Contact number (Mobile)		
就讀學校全名 Name of School (Full Name):				
班別 Class		學校聯絡電話 School contact number		
語言能力 Language ability	廣東話 Cantonese:	<input type="checkbox"/> 流利 Fluent	<input type="checkbox"/> 普通 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor
	普通話 Mandarin:	<input type="checkbox"/> 流利 Fluent	<input type="checkbox"/> 普通 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor
	英語 English:	<input type="checkbox"/> 流利 Fluent	<input type="checkbox"/> 普通 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor
	其他 Others: _____	<input type="checkbox"/> 流利 Fluent	<input type="checkbox"/> 普通 Fair	<input type="checkbox"/> 差 Poor
是否曾參與過「兒童發展基金計劃」? Have you joined the “Child Development Fund” project? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No				

參加計劃的原因及期望 Reason(s) and expectation(s) of applying the programme:

個人興趣 Hobby :



B.參加者的家庭資料 Personal Particulars of family members:

i)家長/監護人聯絡資料 Parent/guidance personal particulars

姓名(中文)Name in Chinese	姓名(英文)Name in English
與申請人之關係 Relationship with the applicant	聯絡電話 Contact number
緊急聯絡人 Emergency contact person	緊急聯絡電話 Emergency contact number

ii)同住的家庭成員 Family member who lives with the participant

姓名 Name	與參加者關係 Relationship with the Participant	年齡 Age	學歷 Education level	職業/學校 Occupation/ School

iii)家庭經濟狀況(請於適當□內加上✓，可選多於一項，並提供該計劃的證明文件副本。)

Financial Status of the Family (put a “✓” in the box chosen and provides a copy of the supporting document for that scheme.)

正在領取綜援 Receiving Comprehensive Social Security Assistance

正在領取全額學校書簿津貼/低收入在職家庭津貼 Receiving Full Grants from The School Textbook Assistance (TA) Scheme / Low-income Working Family Allowance

(i) 本人及同住家庭成員的總數為_____人 I and family members residing with me add up to _____ person ;

(ii) 每月家庭入息是港幣_____元，家庭每月入息低於家庭住戶每月收入的中位數的 75% (可參考下表) Monthly household income is HK\$ _____, which is less than 75% of the Median Monthly Domestic Household Income (please refer to table below)

家庭人數 Number of Family Members	家庭住戶每月入息中位數之 75%(港元) 75% of Median Monthly Household Income (HK\$)	家庭人數 Number of Family Members	家庭住戶每月入息中位數之 75%(港元) 75% of Median Monthly Household Income (HK\$)
2	\$14,250	3	\$21,000
4	\$28,500	5	\$35,550
6	\$37,575	7 或以上 7 or above	\$45,300

*參加者家庭收入必須低於政府公佈之住戶每月中位數的 75%。資料來源：家庭住戶普查 - 二零一六年第三季 (政府統計處)

Monthly household income of the participant must be lower than 75% of the median monthly household income announced by HKSAR. Source: General Household Survey - Q3 2016 (Census & Statistics Department)

你是如何得知本計劃? How did you learn about the Programme?

新家園協會網頁/通訊 NHA website/ newsletter

兒童發展基金網頁 CDF Website

親友介紹 Friends/Relatives

報紙 / 雜誌 Newspaper/ Magazine

機構轉介 Referral

其他: Others: _____



如能成功參與此計劃，我承諾 If I am being selected to this programme, I will commit the following:

1. 實踐每月定額儲蓄 Join the monthly target saving scheme
2. 訂立及實踐個人發展計劃 Set and implement personal development plan
3. 準時出席計劃內的活動及與友師保持緊密溝通 Attend the programme activities and keep close contact with mentor

聲明 Declaration

- 本人在本申請表上填報的資料及就本計劃遞交的資料，均屬正確無訛。
I declare that all information provided in this form and other information submitted is true and correct.
- 本人明白須接受面試及提交相關證明文件，作計劃申請之用。
I understand that I should attend interview and provide supporting documents requested for the application.
- 本人同意主辦機構及社會福利署運用本人所提供的個人資料作申請是次計劃、聯絡及參與活動安排之用。
I understand that the organizer and Social Welfare Department will use the personal information I provided in this application form for the purpose of the programme application and arrangement.
- 本人明白如需查閱或更改個人資料，可致電 1833266 與本會職員聯絡。
I understand that I can contact NHA staff at 1833266 if request for access and make correction on the personal data provided.
- 本人明白及同意活動中拍攝的相片/影片有機會作為本會及社會福利署服務報告及宣傳之用。
I understand and agree that the photographs / video recorded in the programmes might be used by NHA and Social Welfare Department for reports and service promotion.

家長/監護人姓名
Name of parent/guardian _____
家長/監護人簽署
Signature of parent/guardian _____
日期
Date _____

申請人姓名
Name of applicant _____
申請人簽署
Signature of applicant _____
日期
Date _____

提交文件清單 Check List for the application:

Item	文件 Documents	(✓)
1	填妥的申請表格及申請人相片 Completed application form and photo of the applicant	
2	香港身份證副本 Copy of HKID	
3	「綜合社會保障援助計劃」(綜援) 文件 (「申請獲准通知書」或「綜合社會保障援助受助人醫療費用豁免證明書」 Documents regarding Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme (either "Notice of Consent on Application" or "Certificate of CSSA Recipients (for Medical Waivers)")	
4	*全額學校書簿津貼/低收入在職家庭津貼證明文件 Proof of Full Grants from The School Textbook Assistance (TA) Scheme / Low-income Working Family Allowance	
5	*家庭月入證明(最近六個月糧單的其中一個月、銀行存摺等) Proof of Monthly Domestic Household Income (i.e. salary pay slip / bank account statement of any of the recent 6 months)	
6	由民政事務處簽發的宣誓紙，顯示最近一個月的收入金額 Statutory declaration statement administered by the Home Affairs Department declaring latest monthly income level at the time of declaration.	

請將填妥的申請表格傳真至 3565 5863 或電郵至 1833266@nha.org.hk 或郵寄或親身遞交申請至下列地址:

○1.九龍油麻地炮台街 73 號順華大廈地下 B 舖及 1 樓 ○2.上環干諾道中 152-155 號招商局大廈 13 樓 1305-07 室

The completed application form should be sent by fax to 3565 5863 / email to 1833266@nha.org.hk / mail / by hand to the following address:

○1 .Shop B, G/F and 1/F, Sun Wah Building, 73 Battery Street, Yau Ma Tei, Kowloon

○2. Room 1305-07, 13/F, China Merchants Building, 152-155 Connaught Rd Central, Sheung Wan, HK

由收表職員填寫 To be filled in by staff who received the application form

收表職員 Application form received by 職員姓名 Staff name: _____ 日期 Date : _____

由安排面試職員填寫 To be filled in by interview staff

是否安排面試? 是否 Arrange interview? Yes No

聯絡日期 Date of contact : _____ 聯絡職員 Contact staff : _____

約見日期及時間 Arranged date and time of interview : _____ 面試職員 Interview staff : _____

面試日期及時間 Date and time of interview : _____

Approved 取錄 Disapproved不取錄(原因 Reason : _____) 後補 Waiting list